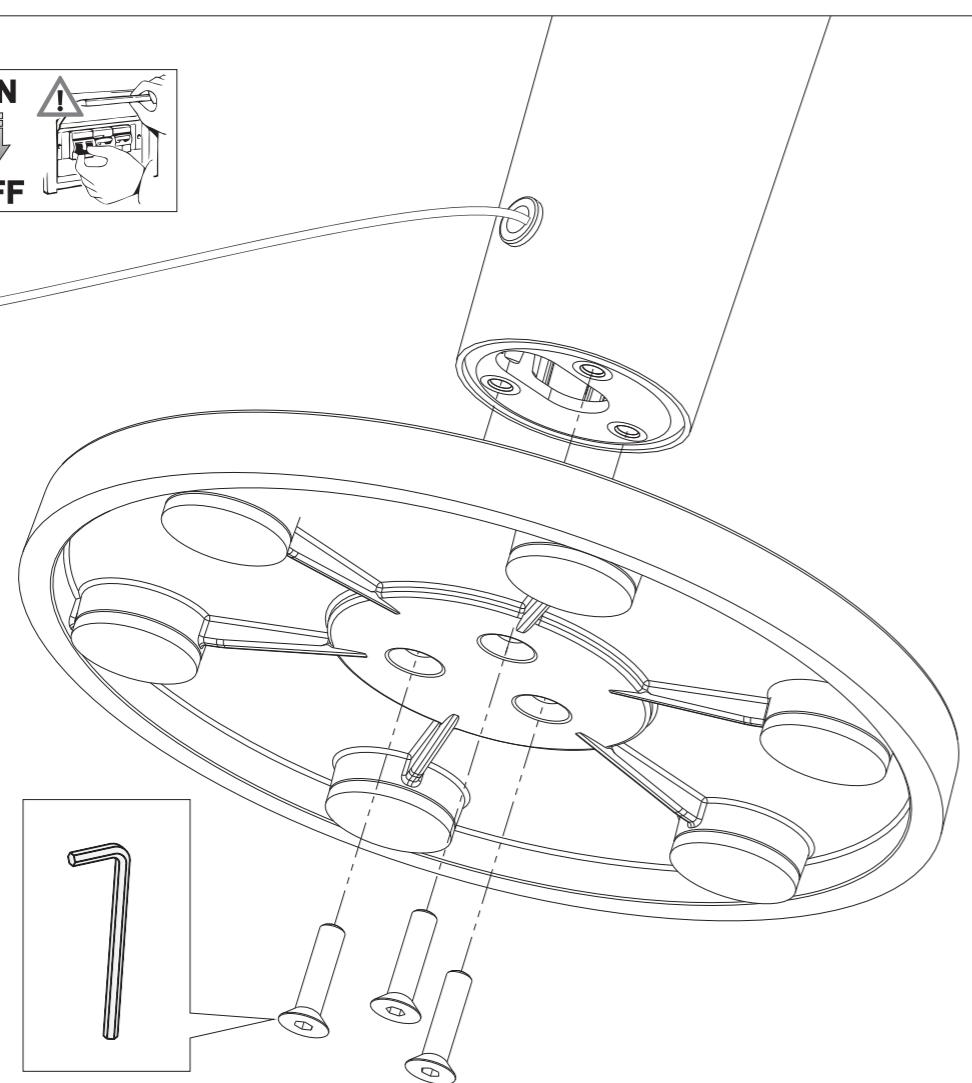
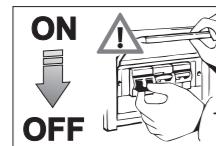
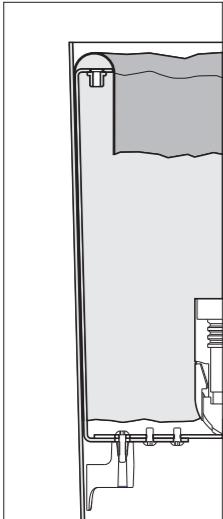


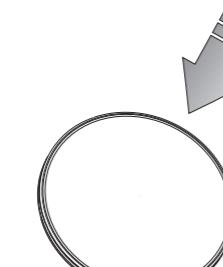
1



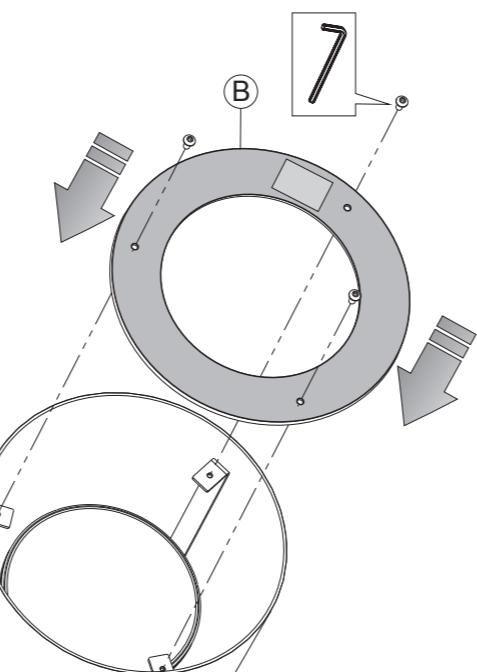
2



3



4



## TRESS STILO TERRA

ITALIANO  
AVVERTENZE

Prima di procedere con l'installazione dell'apparecchio e comunque prima di ogni operazione di manutenzione togliere la tensione di rete.  
Se il cavo flessibile esterno di questo apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore, dal suo servizio di assistenza o da personale qualificato, al fine di evitare pericoli.

- 1 Posizionare la montatura sulla base bloccandola con le viti.
- 2 Rimuovere la protezione.
- 3 Inserire la lampadina.
- 4 Fissare l'elemento B con le viti.

## ISTRUZIONI PER LA PULIZIA:

**ATTENZIONE:** non utilizzare alcool o solventi. Per la pulizia della lampada utilizzare esclusivamente un panno morbido eventualmente inumidito con acqua e sapone o detersivo neutro per lo sporco più tenace.

ENGLISH  
WARNING

Always unplug the appliance from the power socket before beginning installation or any sort of maintenance work.  
If the power lead to the appliance is damaged in any way, it must only be replaced by the manufacturer, an authorised service centre or a qualified electrician to prevent any sort of risk for the user.

- 1 Fit the fixture to the base and tighten it with the screws.
- 2 Remove protection.
- 3 Plug in bulb.
- 4 Fix element B with the screws.

## CLEANING INSTRUCTIONS:

**WARNING:** do not use alcohol or other solvents. Use only a soft cloth to clean the lamp, dampened with water and soap or mild cleanser if needed for resistant dirt.

FRANÇAIS  
INSTRUCTIONS

Avant de procéder à l'installation de l'appareil, ainsi qu'avant toute opération d'entretien, il est nécessaire de couper le courant au disjoncteur.  
Afin d'éviter tout risque, si le câble électrique de cet appareil est endommagé il doit être remplacé exclusivement par le fabricant, son service après-vente ou par du personnel qualifié équivalent.

- 1 Positionner la monture sur la base en la bloquant avec les vis .
- 2 Retirez la protection.
- 3 Insérer l'ampoule.
- 4 Fixer l'élément B avec les vis.

## INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE

**ATTENTION:** ne pas utiliser d'alcool ou solvents. Pour le nettoyage de la lampe utiliser exclusivement un chiffon doux, humecté si nécessaire, avec de l'eau et du savon ou avec un détergent neutre pour les salissures les plus tenaces.

DEUTSCH  
WICHTIGE HINWEISE

Vor Installation des Geräts und vor Durchführung von Wartungsarbeiten gleich welcher Art den Strom abschalten.  
Sollte das stromkabel dieses geräts beschädigt werden, darf es ausschließlich vom hersteller, vom kundendienst oder von einem qualifizierten elektriker ausgetauscht werden, um gefahren zu vermeiden.

- 1 Die Montur auf dem Sockel setzen und die Schrauben festschrauben.
- 2 Entfernen des Schutzes.
- 3 Setzen Sie die Glühlampe ein.
- 4 Das Element B mit den Schrauben fixieren.

## REINIGUNGSVORSCHRIFTEN

**ACTUNG:** Weder Alkohol noch Lösungsmittel verwenden. Bei der Reinigung der Leuchte darf man ausschließlich weiche Tücher verwenden. Eventuell kann man dies mit Wasser und Seife oder mit einem neutralen Reinigungsmittel anfeuchten.

1 x MAX 100W, E27 PAR30 30°, 220-240V, 50Hz  
Lampadina alogena  
Halogeen bulb  
Ampoule halogène  
Halogenlampe

COOL  
BEAM

Divieto d'uso di lampade a luce fredda.  
Warning against the use of cool-beam lamps.  
Es desaconsejable el uso de bombillas de luz fría.  
Verbot Leuchten mit kaltem Licht zu verwenden.  
Défensez de utiliser ampoules à lumière froide.

ESPAÑOL  
ADVERTENCIAS

Antes de proceder a la instalación del aparato y en cualquier caso antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, corte la tensión de red.  
Si el cable eléctrico de este aparato viene danado, a fin de evitar peligros, debe ser sustituido exclusivamente por el constructor, por su servicio de asistencia, o de personal calificado equivalente.

- 1 Poner la armadura sobre la base y bloquearla con el tornillo.
- 2 Eliminar la protección.
- 3 Colocar la bombilla.
- 4 Fijar el elemento B con los tornillos.

## INSTRUCCIONES PARA LIMPIAR LA LÁMPARA

**ADVERTENCIA:** no emplear alcohol ni disolventes. Para la limpieza de la lámpara, utilizar exclusivamente un paño suave. En caso de suciedad más resistente, humedecer el paño con agua y jabón o un detergente neutro.

## AVVERTENZE SUL VARIALUCE

Il ronzio avvertito all'interno del varialuce è fisiologico ed è generato dal filtro anti-disturbi radio conforme alle direttive CE.  
Se la potenza della lampadina, o della somma delle lampadine, ad incandescenza o alogene è inferiore a 60W il varialuce NON FUNZIONA CORRETTAMENTE. Le lampadine a fluorescenza possono avere potenze inferiori a 60W.

## HINWEISE AUF DEN DIMMER

Das Brummen im Dimmer ist normal und ist durch den Filter gegen Radiostörungen gemäß den CE Richtlinien bedingt.  
Wenn die Wattage des Leuchtmittels oder der Summe der Leuchtmittel (Glüh oder Halogenlampen) unter 60 W ist, **FUNKTIONIERT DER DIMMER NICHT KORREKT**. Bei Leuchtstofflampen kann die Wattage unter 60 W liegen.

## NOTES SUR LE VARIATEUR

Le bruit dans le variateur est physiologique et causé par le filtre contre les interférences radio conforme aux directives CE.  
Si la puissance de l'ampoule ou de la somme des ampoules incandescentes ou halogènes est inférieure à 60 W **LE VARIATEUR NE MARCHE PAS CORRECTEMENT**. La puissance des ampoules fluorescentes peut être inférieure à 60 W.

## REMARKS ON DIMMER

Buzzing in dimmer is normal and due to the anti atmospheric filter according to CE directives.  
If the wattage of the incandescent or halogen bulb or of the sum of bulbs is under 60 W **THE DIMMER DOESN'T WORK CORRECTLY**. The wattage of fluorescent bulbs can be less than 60 W.

## ADVERTENCIAS SOBRE EL DIMMER

El ruido dentro del regulador es fisiológico y se debe al filtro anti-molestar radio conforme a las normas CE.  
Si la potencia de la bombilla o la suma de las bombillas a incandescencia o halógenas es inferior a 60W **EL REGULADOR NO FUNCIONA CORRECTAMENTE**. Las bombillas a fluorescencia pueden tener potencia inferior a 60W



Distanza minima dagli oggetti illuminati.  
Minimun distance from the lighted objects.  
Distance minimale des objets éclairés.  
Mindestabstand zum beleuchteten Objekt.  
Distancia minima del objeto iluminado.



-Apparecchi progettati esclusivamente per lampade ad alogeni autoprotette.  
-Luminaires designed for use with self-shielded tungsten halogen lamps only.  
-Systèmes conçus exclusivement pour lampes halogènes autoprotégées.  
-Eigens für gesicherte Halogenlampen konzipierte Lampen  
-Aparatos diseñados exclusivamente para bombillas halógenas autoprotegidas.



Apparecchio in doppio isolamento  
Appliance with double insulation  
Appareil doté de double isolation  
Gerät mit doppelter Isolierung  
Aparato provisto de aislamiento doble



Attesta la conformità del prodotto alle disposizioni delle direttive comunitarie.  
It certifies the conformity of the product to the European community low voltage directive.  
Il atteste la conformité du produit aux dispositions des directives communautaires.  
Das Zeichen bestätigt die Übereinstimmung des Produkts mit den Bestimmungen der EU-Richtlinien.  
Esta certifica si el producto es conforme a las disposiciones de las normas de la comunidad económica europea.

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO / ASSEMBLY INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS DE MONTAGE / MONTAGE - ANLEITUNG / INSTRUCCIONES DE MONTAJE

### ITALIANO

ATTENZIONE: la sicurezza dell'apparecchio è garantita con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle.  
 Togliere tensione prima di operare sull'apparecchio.  
 L'apparecchio non deve essere installato in posizioni diverse da quelle indicate nelle istruzioni di montaggio.  
 Le operazioni di montaggio o manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite con la massima attenzione per non danneggiare i componenti.  
 L'eventuale sostituzione della lampadina deve essere fatta con una dello stesso tipo e potenza massima indicata nelle istruzioni.  
 Le parti in metallo, vetro o altro di questa lampada devono essere pulite con un panno morbido e un detergente neutro.  
 FOSCARINI non potrà procedere alla sostituzione dei propri articoli per difetti di fabbricazione, se non verranno restituiti tramite rivenditore e comunque se non dopo aver accertato la natura del difetto.  
 FOSCARINI non effettuerà comunque nessuna sostituzione se non dopo aver accertato la natura del difetto.  
 I materiali utilizzati in questo prodotto, se esposti direttamente ai raggi solari, possono subire una naturale variazione cromatica.

### ENGLISH

WARNING: the safety of this fixture is only guaranteed if the following instructions have been observed.  
 Always disconnect power before working on fixture.  
 Fixture must not be installed in any position other than that shown in instructions.  
 Assembly and maintenance of fixture must be performed carefully so as not to damage components.  
 Replacement bulbs must be of same type and wattage as specified in instructions.  
 Metal surfaces, glass or other parts of fixture may be cleaned with a soft damp cloth and mild detergent.  
 FOSCARINI will replace merchandise with manufacturing defects only if it is returned to the retailer from which it was purchased.  
 FOSCARINI will not provide a replacement until nature of defect has been determined.  
 If exposed to direct sunlight, the materials used in this product may show a natural chromatic variation.

### FRANÇAIS

ATTENTION: la sûreté de l'appareil n'est garantie qu'en suivant scrupuleusement les instructions ci-après. Il est donc nécessaire de les conserver.  
 Isoler l'appareil du secteur avant toute manipulation.  
 L'appareil ne peut pas être installé dans une autre position que celle indiquée dans les instructions de montage.  
 Le montage et les manipulations de l'appareil devront être exécutés avec la plus grande attention pour ne pas abîmer ses composants.  
 Tout changement d'ampoule respectera le type et la puissance indiqués dans le descriptif technique.  
 Les composants métalliques, en verre ou autre seront entretenus à l'aide d'un chiffon doux et de détergent neutre.  
 FOSCARINI n'échangera ses articles défectueux que par l'intermédiaire d'un revendeur.  
 FOSCARINI ne remplacera aucun appareil sans en avoir pu vérifier le défaut.  
 Les matériaux utilisés, si directement exposés aux rayons solaires, peuvent subir une variation chromatique naturelle.

### DEUTSCH

ACHTUNG: Die Sicherheit dieses Artikels wird nur durch die strikte Befolgung der nachfolgenden Betriebsanleitung gewährleistet. Bitte heben Sie diese unbedingt auf.  
 Vor allen Arbeiten ziehen Sie bitte den Stecker aus der Dose.  
 Die Leuchte darf nur nach den in der Betriebsanleitung aufgeführten Positionen montiert werden.  
 Alle Arbeiten an der Leuchte müssen mit der größtmöglichen Sorgfalt erfolgen um die Bauteile nicht zu beschädigen.  
 Die Glühbirne darf nur gegen eine gleichen Typs und gleichen Stärke ausgetauscht werden.  
 Alle Glas/Metallteile oder andere Teile der Leuchten dürfen nur mit einem weichen Tuch und einem neutralen Waschmittel gereinigt werden.  
 FOSCARINI ersetzt ästhetischen Fabrikationsfehler nur über den zuständigen Händler.  
 FOSCARINI leistet grundsätzlich erst nach einer gründlichen Überprüfung Ersatz.  
 In Fall von direkten Sonnenstrahlen Ausstellung, koennen die hiermit eingeführten Materialien eine natürliche chromatische Veränderung erfahren.

### ESPAÑOL

ATENCION: La seguridad del aparato está garantizada sólo con el uso de las instrucciones siguientes, por lo tanto es necesario atenderlas puntualmente.  
 Desconectar el fluido eléctrico antes de trabajar sobre el aparato.  
 El aparato no debe ser instalado en distinta posición de aquella que se indica en las instrucciones de montaje.  
 Las operaciones de montaje o manutención del aparato deben seguirse con la máxima atención para no dañar los componentes.  
 La eventual sustitución de la bombilla debe efectuarse con una del mismo tipo y potencia máxima indicada en las instrucciones.  
 Las partes metálicas, cristal u otros materiales deben ser limpiados exclusivamente con un paño blanco y un detergente neutro.  
 FOSCARINI no podrá proceder a la sustitución de sus artículos por defectos de la fabricación, si no vienen tramitados a través del punto de venta.  
 Los materiales utilizados, si directamente expuestos a los rayos solares, pueden sufrir una natural variación cromática.



### ITALIANO: Simbolo RAEE (Rifiuti Apparecchiature Elettroniche ed Elettroniche)

Il simbolo RAEE utilizzato per questo prodotto indica che quest'ultimo non può essere trattato come rifiuto domestico. Lo smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a proteggere l'ambiente. Per maggiori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi all'ufficio competente del proprio ente locale, alla società addetta allo smaltimento dei rifiuti domestici o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.

### ENGLISH: WEEE Symbol (Waste Electrical and Electronic Equipment)

The use of the WEEE symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider or the shop where you purchased the product.

### FRANÇAIS: Symbole WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment, Déchets électriques et d'équipement électrique)

L'utilisation du symbole WEEE indique que ce produit ne peut pas être traité comme déchet domestique. Assurez-vous de vous débarrasser de ce produit selon les lois en vigueur. Vous aiderez ainsi à protéger l'environnement. Pour plus d'informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales, le fournisseur de service de mise au rebut des déchets domestiques ou le magasin où vous avez acheté le produit.

### DEUTSCH: Symbol WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)

Durch Verwendung des WEEE-Symbols weisen wir darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsmüll behandelt werden darf. Sie tragen zum Schutz der Umwelt bei, indem Sie dieses Produkt korrekt entsorgen. Genaue Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung, von Ihrem Müllabfuhrunternehmen oder im Laden, in dem Sie das Produkt erworben haben.

### ESPAÑOL: Símbolo RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)

El símbolo RAEE en un producto indica que éste no se puede eliminar como cualquier otra basura. Si garantiza la eliminación correcta del producto, ayudará a proteger el medio ambiente. Para obtener más informaciones sobre el reciclaje del mismo, póngase en contacto con las autoridades locales pertinentes, con el proveedor de servicios de recogida de basura o con el establecimiento donde adquirió el producto.